

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80577727
Fecha rec: 2000
Fecha Exp: 25.05.2023
Del. Date

Proveedor / Supplier
de : 91000014
eción : Polígono Kataide
dress : Mondragon 20500
y :
Unidad : España

Transportista/Carrier Transport number:336704
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 9038LRF
Plate No :
Remorque : HROB4229
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta :
Center :
Puerta de descargas:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant./Bui Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Dcc.	Observaciones
		Envías Delivered	Recibida Received								
2510630005	C MECANISMOS 251063000 180363442 SONA12926 KUEHNEN+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 725 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 29 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 31/5/23 Firma:	725		PZA	TBA-501494 TBA-501711	029	21394529/21405596	25	550004500301		
Peso bruto total : Total brwt weight :		5.765,200		8.024,300						Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers: 029	

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,suá el poseedor **GIENND BY ROMAN MARTICORENA**
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: **MARTICORENA**
Fagor Ederlan, S. Coop.
Conforme / Assigned
Almacén Warehouse
Transportista / Carrier

A REMPLIR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Nº 1246

Los recuadros en negrita deben ser rellenados por el porteador
Les cases engraisées doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación requerida en la última línea del cuadro la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification requise, la classe, la certification requise, la classe, la lettre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the diagram the square number and letter if any.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) F. Ederlan Koop. E. ISO PASENLEKOA AV. ESKORTATZA (Gipuzkoa) 48940-26209		Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A Via dei Ceclamini, 4		TRANS-CHE LOGISTICA S.L. C.I.F. B-98877525 46600 ALZIRA Tel: 607418206					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country) 70026 Modugno Bari Italia 70249		16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Carrier (name, address, country) TRANS-CHE LOGISTICA S.L. C.I.F. B-98877525 46600 ALZIRA Tel: 607418206					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date) Amante España 25.05.23		17 Referencia Transportista - MATRÍCULA Distancia - Vehículo - Remolque o Semirremolque Km. -					
5 Documentos anexos - Documents annexes - Attached documents		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.					
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers	7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages	8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package	9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods	10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number	11 Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.	12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³	
CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMITENTE - REMISE À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO - DÉLIVRÉS À LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS A RECoger - NON RENDUES À REPRENDRE	
Clase - Classe		Cifra - Number		Letra - Letter		(ADR) Documentos anexos y/o precisiones concretas	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia, incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.					
14 Forma de pago / Prescription d'alfranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		20 A pagar por / À payer par / To be paid by Remitente - Sender's Moneda - Currency Consignatario - Consignee Precio del transporte - Carriage Charges Descuentos - Deductions Líquido / Balance Suplementos - Supplem. Charges Gastos accesorios - Other expenses TOTAL					
21 Formalizado en / Établi en / Established in Amante España 25.05.2023		22 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery TRANS-CHE LOGISTICA S.L. C.I.F. B-98877525 46600 ALZIRA Tel: 607418206					
23 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. Ederlan Koop. E.		24 Recobro de mercancía / Marchandise recues / (DA) Amante España 25.05.2023 Recibido con reserva de Amante España					